



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE LA MEDITERRANEE
برلمان البحر الأبيض المتوسط

Media Information/Information Media: No. 37/2021

Issued On/ Diffusé le 2.7.2021

Immediate all Media/ Immédiate tous Media

يجلب برلمان البحر الأبيض المتوسط بعد البرلماني إلى أسبوع الأمم المتحدة الثاني لمكافحة الإرهاب

ساهم برلمان البحر الأبيض المتوسط في أسبوع الأمم المتحدة الثاني لمكافحة الإرهاب (30 يونيو 2021). مثل برلمان البحر الأبيض المتوسط البرلمانيات الوطنية والدولية في الفعالية التي استمرت على مدار عدة أيام. و يعد الحدث بمثابة التجمع الرئيسي لأصحاب المصلحة العاملين في مجال مكافحة الإرهاب من جميع أنحاء العالم. تضمن الأسبوع حديثين رفيعي المستوى وأكثر من 35 فعالية جانبية.

في 30 يونيو 2021، كان سعادة السيد جينارو ميجيلوري، بصفته رئيس برلمان البحر الأبيض المتوسط، العضو البرلماني الوحيد الذي شارك كمتحدث رئيسي في مؤتمر الأمم المتحدة الثاني رفيع المستوى لرؤساء وكالات مكافحة الإرهاب في الدول الأعضاء، وهو الحدث الرئيسي في أسبوع مكافحة الإرهاب. وتم تخصيص موضوع التقنيات التحويلية والتصدي لتحديات الإرهاب في العقد الجديد، بعنوان رئيس للمؤتمر.

وقد ركز رئيس المنظمة في خطابه على الدور الرئيسي الذي يلعبه البرلمانيون في مكافحة الإرهاب، من حيث سلطاتهم التشريعية والرقابية والتمثيلية. ودعا إلى تعزيز التعاون الإقليمي في منطقة الساحل وتلك الأجزاء من أفريقيا جنوب الصحراء التي تحولت مؤخراً إلى أحد بؤر الإرهاب في العالم. كما شاطر السيد ميجيلوري الحضور النتائج التي توصلت إليها المنظمة حول الدور المتزايد للتكنولوجيا كعامل من عوامل التهديد الإرهابي في هذه المنطقة.

كما انتهز الرئيس الفرصة لتسلیط الضوء على أن الاحتجاز المؤقت للمقاتلين الإرهابيين الأجانب من تنظيم داعش في ساحة المعركة، وكذلك أسرهم المحتجزين في المعسركات، ليس خياراً مستداماً، ودعا الدول الأعضاء في الأمم المتحدة إلى تحمل مسؤولية إعادة رعاياهم إلى الوطن ومقاضاتهم وإعادة تأهيلهم، حسب الاقتضاء.

أيضاً، في 30 يونيو 2021، شاركت المنظمة في رعاية حدث جنبي رفيع المستوى بعنوان "تعظيم استجابات مكافحة الإرهاب عبر الوظائف البرلمانية". وبهذه المناسبة، قدم كل من سعادة السيناتور علياء بوران، رئيسة اللجنة الدائمة الأولى في البرلمان، والسفير جان بول لابورد، كبير مستشاري البرلمان المعنى بمكافحة



For further information please contact / Pour davantage de précisions, prière de contacter

- email: info@pam.int - www.pam.int -



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE LA MEDITERRANEE
برلمان البحر الأبيض المتوسط

Media Information/Information Media: No. 37/2021

Issued On/ Diffusé le 2.7.2021

Immediate all Media/ Immédiate tous Media

الإرهاب، دليل الأمم المتحدة الجديد للبرلمانيين لتسهيل تنفيذ استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب، والذي يعد وثيقة استراتيجية أعدت بمساهمة مهمة من برلمان البحر الأبيض المتوسط.

سيكون هذا الدليل بمثابة أداة ملموسة لتمكين المزيد من التآزر بين المستويين التنفيذي والتشريعي في مكافحة الإرهاب.

تكلمت السيناتور بوران باستفاضة عن الجهود التي بذلها البرلمان على مر السنين لسد الفجوة بين السلطات التنفيذية والتشريعية من خلال توفير الدعم المستهدف للبرلمانات الأعضاء بشأن التنفيذ الفعال للصكوك الدولية لمكافحة الإرهاب.

من جانبه، أوضح السفير جان بول لابورد الفوائد العملية لدليل الأمم المتحدة للبرلمانيين، سواء الإرشادات السياساتية، ومجموعة أدوات التقييم الذاتي، والمجموعة الشاملة من الممارسات البرلمانية الجيدة لتنفيذ الركائز المختلفة لاستراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب.

في وقت سابق من أسبوع الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب، في 25 يونيو، وجه رئيس برلمان البحر الأبيض المتوسط، حضرة السيد ميجليوري، خطاباً أمام حلقة نقاش الأمم المتحدة حول «أهمية الأحكام القانونية النموذجية لتطوير وتعزيز خطط مساعدة وطنية شاملة لضحايا الإرهاب». وقد امتدح السيد ميجليوري الأمم المتحدة من أجل عملية التشاور المكثفة التي أجرتها مع البرلمانات الوطنية وال المجالس البرلمانية لوضع أحكام تشريعية نموذجية. وأشار إلى أن برلمان البحر الأبيض المتوسط سيقدم دعماً لتعزيز الأحكام التشريعية النموذجية للأمم المتحدة بين أعضاء البرلمانات البالغ عددهم 34 برلmana في المنطقة الأورو-متوسطية والخليج.

إن الدور والمساهمة الأساسية لبرلمان البحر الأبيض المتوسط في أسبوع الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب هو جزء من التعاون الممتاز الطويل الأمد بين المنظمة والأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب، والذي تم إضفاء الطابع الرسمي عليه مؤخراً من خلال إبرام مذكرة تفاهم مخصصة.



For further information please contact / Pour davantage de précisions, prière de contacter

- email: info@pam.int - www.pam.int -



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE LA MEDITERRANEE
برلمان البحر الأبيض المتوسط

Media Information/Information Media: No. 37/2021

Issued On/ Diffusé le 2.7.2021

Immediate all Media/ Immédiate tous Media

PAM brings the parliamentary dimension to the 2nd United Nations Counter-Terrorism Week

The Parliamentary Assembly of the Mediterranean (PAM) contributed to the 2nd United Nations Counter-Terrorism Week (24-30 June 2021). The Assembly represented national and international parliaments at the multi-day event, which serves as the main gathering of counterterrorism stakeholders worldwide. The CT Week featured two high level events and over 35 side-events.

On 30 June 2021, Hon. Gennaro Migliore, in his capacity as the PAM President, was the only Member of Parliament to take part as a key speaker at the 2nd UN High-Level Conference of Heads of Counter-Terrorism Agencies of Member States, the main event of the CT Week. The theme of the conference was dedicated to transformative technologies and addressing terrorism challenges in the new decade.

In his speech, PAM President focused on the key role played by parliamentarians in countering terrorism, in their legislative, oversight, and representative capacities. He called for strengthening regional cooperation in the Sahel and those parts of Sub-Saharan Africa that have recently become the world epicenter of terrorism, and shared PAM findings on the increasing role of technology as part of the terrorist threat in this region.

The President also took the opportunity to highlight that temporary battlefield detention of captured ISIL foreign terrorist fighters, as well as their families held in camps, is not a sustainable option, and called for the UN Member States to take responsibility to repatriate, prosecute, and rehabilitate their nationals, as appropriate.

Also, on 30 June 2021, PAM co-sponsored a High-Level Side Event entitled “Mainstreaming Counter-Terrorism Responses Across Parliamentary Functions”. On this occasion, Sen. Alia Bouran, President of PAM 1st Standing Committee, and PAM Senior Advisor on counterterrorism, Amb. Jean-Paul Laborde, jointly presented the new UN Guide for Parliamentarians to Facilitate the Implementation of the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy, strategic document prepared with the critical contribution by PAM.



For further information please contact / Pour davantage de précisions, prière de contacter

- email: info@pam.int - www.pam.int -



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE LA MEDITERRANEE
برلمان البحر الأبيض المتوسط

Media Information/Information Media: No. 37/2021

Issued On/ Diffusé le 2.7.2021

Immediate all Media/ Immédiate tous Media

This Guide will serve as a concrete tool to enable greater synergies between the executive and legislative levels in the fight against terrorism.

Sen. Bouran spoke at lengths of the efforts of PAM over the years to bridge the gap between the executive and legislative branches by providing targeted support to Member Parliaments on the effective implementation of international counterterrorism instruments.

For his part, Amb. Jean-Paul Laborde, explained the practical benefits of the UN Guide for Parliamentarians, including policy guidance, a self-assessment toolkit, and a comprehensive collection of good parliamentary practices in the implementation of the different pillars of the UN Global Counterterrorism Strategy.

Earlier in the CT Week, on 25 June, PAM President, Hon. Migliore, had addressed the UN panel discussion on “The importance of model legal provisions to develop and strengthen comprehensive national assistance plans for victims of terrorism”. Hon. Migliore praised the UN for the extensive consultation process it has conducted with national parliaments and parliamentary assemblies to develop model legislative provisions. He noted that PAM will offer its support to promote the UN model legislative provisions among its 34 Member Parliaments in the Euro-Mediterranean and Gulf regions.

The key role and contribution of PAM in the UN CT Week is part of the excellent long-standing cooperation between PAM and the UN on counterterrorism, which has been recently formalized through a dedicated Memorandum of Understanding.



For further information please contact / Pour davantage de précisions, prière de contacter

- email: info@pam.int - www.pam.int -



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE LA MEDITERRANEE
برلمان البحر الأبيض المتوسط

Media Information/Information Media: No. 37/2021

Issued On/ Diffusé le 2.7.2021

Immediate all Media/ Immédiate tous Media

L'APM apporte la dimension parlementaire à la 2ème Semaine de la lutte contre le terrorisme des Nations Unies

L'Assemblée Parlementaire de la Méditerranée (APM) a contribué à la 2ème Semaine de la lutte contre le terrorisme des Nations Unies (24-30 juin 2021). L'Assemblée représentait les parlements nationaux et internationaux à l'événement de plusieurs jours, qui sert de principal rassemblement des acteurs de la lutte contre le terrorisme dans le monde. La Semaine de la lutte contre le terrorisme comportait deux événements de haut niveau et plus de 35 événements parallèles.

Le 30 juin 2021, l'Hon. Gennaro Migliore, en sa qualité de Président de l'APM, fut le seul parlementaire à participer en tant qu'orateur à la 2ème Conférence des Nations Unies de haut niveau des chefs d'organismes antiterroristes des États membres, l'événement principal de la Semaine de la lutte contre le terrorisme. Le thème de la conférence était dédié aux technologies nouvelles et aux défis liés au terrorisme qui se présentent au cours de cette nouvelle décennie.

Dans son discours, le président de l'APM s'est focalisé sur le rôle clé joué par les parlementaires dans la lutte contre le terrorisme, dans leurs capacités législatives, de contrôle et de représentation. Il a appelé au renforcement de la coopération régionale au Sahel et dans les parties de l'Afrique Sub-saharienne qui sont récemment devenues l'épicentre mondial du terrorisme, et a partagé les conclusions de l'APM sur le rôle croissant de la technologie dans le cadre de la menace terroriste dans cette région.

Le président a également profité de l'occasion pour souligner que la détention temporaire sur le champ de bataille des combattants terroristes étrangers affiliés à Daesh, ainsi que de leurs familles détenues dans des camps, n'est pas une option durable, et a appelé les États membres de l'ONU à prendre la responsabilité de, le cas échéant, rapatrier, poursuivre en justice et réhabiliter leurs ressortissants.



For further information please contact / Pour davantage de précisions, prière de contacter

- email: info@pam.int - www.pam.int -



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE LA MEDITERRANEE
برلمان البحر الأبيض المتوسط

Media Information/Information Media: No. 37/2021

Issued On/ Diffusé le 2.7.2021

Immediate all Media/ Immédiate tous Media

De plus, le 30 juin 2021, l'APM a coparrainé un événement parallèle de haut niveau intitulé : « Intégration des ripostes antiterroristes dans l'ensemble des fonctions parlementaires ». A cette occasion, la sénatrice Alia Bouran, Présidente de la 1ère Commission Permanente de l'APM, et l'Amb. Jean-Paul Laborde, conseiller principal de l'APM sur la lutte contre le terrorisme, ont présenté conjointement le nouveau Guide des Nations Unies à l'usage des parlementaires pour faciliter la mise en œuvre de la Stratégie antiterroriste mondiale des Nations Unies, document stratégique préparé avec la contribution essentielle de l'APM.

Ce guide servira d'outil concret pour permettre une synergie plus efficace entre les niveaux exécutifs et législatifs dans la lutte contre le terrorisme.

La sénatrice Bouran a longuement parlé des efforts de l'APM au fil des années pour combler l'écart entre les pouvoirs exécutifs et législatifs en fournissant un soutien ciblé aux parlements membres sur la mise en œuvre efficace des instruments internationaux de lutte contre le terrorisme.

Pour sa part, l'Amb. Jean-Paul Laborde a expliqué les avantages pratiques du Guide des Nations Unies pour les parlementaires, avec notamment des orientations politiques, une boîte à outils d'auto-évaluation et une collection complète de bonnes pratiques parlementaires pour la mise en œuvre des différents piliers de la Stratégie antiterroriste mondiale des Nations Unies.

Plus tôt dans la semaine de la lutte contre le terrorisme, le 25 juin, le Président de l'APM, l'Hon. Migliore, avait adressé le panel de discussion de l'ONU au sujet de « L'importance de modèles types de dispositions juridiques pour développer et renforcer les plans nationaux globaux d'assistance aux victimes du terrorisme ». Hon. Migliore a félicité l'ONU pour le vaste processus de consultations qu'elle a mené avec les parlements nationaux et les assemblées parlementaires dans l'élaboration de modèles types de dispositions juridiques. Il a noté que l'APM offrira son soutien pour promouvoir ces modèles de dispositions législatives parmi ses 34 parlements membres dans les régions euro-méditerranéenne et du Golfe.



For further information please contact / Pour davantage de précisions, prière de contacter

- email: info@pam.int - www.pam.int -



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE LA MEDITERRANEE
برلمان البحر الأبيض المتوسط

Media Information/Information Media: No. 37/2021

Issued On/ Diffusé le 2.7.2021

Immediate all Media/ Immédiate tous Media

Le rôle clé et la contribution de l'APM à la Semaine de la lutte contre le terrorisme de l'ONU s'inscrit dans l'excellente coopération qui existe de longue date entre l'APM et l'ONU sur la lutte contre le terrorisme, et qui fut récemment officialisée par un protocole d'entente.



For further information please contact / Pour davantage de précisions, prière de contacter

- email: info@pam.int - www.pam.int -